

HAMBURGO
Ganadora 2011



CAPITAL VERDE
EUROPEA



*Una iniciativa de
la Comisión Europea*

Ciudades verdes: abiertas a la vida



HAMBURGO ES LA CAPITAL VERDE EUROPEA 2011



La Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo ha sido declarada Ciudad Verde Europea por recomendación de un comité de expertos en medio ambiente. Es un logro importante porque esta ciudad alemana obtuvo la mejor valoración por encima de otras 34 ciudades europeas que optaban al título.

El premio Capital Verde Europea es una iniciativa de la Comisión Europea. Lo concede un jurado y un comité de expertos internacionales en distintos aspectos medioambientales. La decisión se basa en una serie de indicadores, como calidad del aire, gestión de los residuos, uso sostenible del suelo, lucha contra el cambio climático y gobernanza local.



www.mediaserver.hamburg.de/ / C.Spahr/bier



istockphoto.com

VERDE Y EN CRECIMIENTO: TENÍA QUE SER HAMBURGO



WWW.MEDIASERVER-HAMBURG.DE / AUFWIND-LUFTBILDER.DE

El área metropolitana de Hamburgo tiene 4,3 millones de habitantes; de ellos, 1,8 millones viven en el centro de la ciudad. Además, más de 300 000 personas se desplazan a trabajar a la ciudad desde la periferia cada día. Hamburgo alberga más de 500 empresas industriales, por no hablar de su puerto, que es el tercero en importancia de Europa. El puerto de Hamburgo puede acomodar grandes barcos oceánicos y es vital para la prosperidad económica de la ciudad. Todo ello convierte a Hamburgo en un nudo de transporte, un destino turístico, un polo tecnológico, un centro de concentración de medios de comunicación... y una ciudad con una población en constante crecimiento.

Como núcleo industrial con una población en expansión, Hamburgo ha tenido que afrontar importantes desafíos medioambientales. Sin embargo, el uso inteligente de los recursos naturales, complementado con una innovadora política de «crecimiento responsable», han ayudado a convertir a esta ciudad en un ejemplo de las mejores prácticas medioambientales.

Hamburgo es sorprendentemente verde en comparación con la mayoría de ciudades de tamaño comparable: un 16,7% de su espacio urbano está ocupado por bosques y zonas verdes y recreativas.

El agua cubre un 8% del territorio y contribuye de forma muy notable a la oferta de ocio de la urbe. Las terrazas y paseos a la orilla de cursos de agua son agradables propuestas al aire libre para los residentes, mientras que las líneas de transbordadores del río Elba atienden las necesidades de movilidad de trabajadores y turistas.

Hamburgo cuenta con 3 000 hectáreas de zonas verdes públicas (1 460 de ellas con categoría de parque nacional). La agricultura, el cultivo de frutales y la horticultura ocupan otro 25% del territorio municipal. Las 31 zonas de protección de la naturaleza de Hamburgo ocupan el 8,4% de la superficie, lo cual sitúa a esta ciudad por delante de otros estados alemanes. Otros espacios objeto de protección suponen otro 19% (14 360 hectáreas) de la superficie total de Hamburgo.

Las empresas industriales hamburguesas dan empleo a unas 83 000 personas, principalmente en los sectores aeronáutico, espacial y de ingeniería. Hamburgo alberga, asimismo, la planta de fundición de cobre más grande de Europa. Las empresas industriales invierten cada año alrededor de 45,8 millones de euros en medidas de protección del medio ambiente. De esta cantidad, 24,1 millones se dedican a protección de las aguas.

LA CAPITAL VERDE: UNA FUENTE DE INSPIRACIÓN



Cada año, una de las funciones más importantes de la Capital Verde Europea consiste en servir de fuente de inspiración e ideas a sus propios ciudadanos y a otras ciudades. Hamburgo tiene una «estrategia de comunicación meticulosa y bien estructurada, y un programa de eventos muy atractivo, dirigido a colectivos bien segmentados, con participación de todos los agentes sociales de la ciudad».

El tren de las ideas

El ambicioso «Tren de las ideas» de Hamburgo es una de las iniciativas más innovadoras de este año. Consiste en un tour por toda Europa para llevar ideas verdes a 18 ciudades, entre ellas Varsovia, Malmö, Copenhague, Bruselas, Viena, Barcelona y Marsella. Siete contenedores, que albergan una fascinante exposición interactiva, conducen a los visitantes a través de un viaje educativo, que empieza con su experiencia personal con el entorno, continúa en los alrededores de la ciudad y la naturaleza, y culmina con una perspectiva global.

Los temas recorren la planificación urbana, la vida en la ciudad, la movilidad, la energía, la protección del clima, los espacios verdes en las ciudades y la naturaleza, la protección de los recursos, la economía y el consumo. El concepto fue desarrollado por la agencia Kunstraum para el ministerio hamburgués de planificación urbana y medio ambiente.



BSU/W. Huppertz

Recorrido del tren de las ideas

| | |
|--------------------------------|------------|
| 15-21 de abril: | Hamburgo |
| 26-29 de abril: | Copenhague |
| 01-04 de mayo: | Malmö |
| 06-10 de mayo: | Gotemburgo |
| 12-15 de mayo: | Oslo |
| 20-22 de mayo: | Zúrich |
| 24-27 de mayo: | Múnich |
| 31 de mayo-4 de junio: | Varsovia |
| 07-10 de junio: | Riga |
| 12-14 de junio: | Tallin |
| 20-22 de junio: | Viena |
| 25-29 de junio: | Barcelona |
| 02-04 de julio: | Marsella |
| 07-10 de julio: | Nantes |
| 01-04 de sept.: | París |
| 07-13 de sept.: | Bruselas |
| 15-19 de sept.: | Ámsterdam |
| 21-25 de sept.: | Amberes |
| 29 de sept.-22 de oct.: | Hamburgo |

Para más detalles sobre el programa,
consulte:
<http://hamburggreencapital.eu/>

¿POR QUÉ ES ESPECIAL HAMBURGO?

Hamburgo es un gran centro industrial con los mismos desafíos medioambientales a los que se enfrentan otras ciudades europeas. Y no es un paraíso ecológico, al menos por ahora. Pero sus responsables están explorando muy activamente vías para combinar la actividad industrial (y el empleo que genera) con un buen nivel de vida para la población. Eso es precisamente lo que convierte a Hamburgo en un modelo de conducta.

Lucha contra el cambio climático

Hamburgo ha hecho verdaderos esfuerzos para recortar las emisiones de dióxido de carbono (CO₂), con un reglamento municipal de protección del clima y con programas de adaptación e investigación. El programa de protección del clima, aprobado por el gobierno local en el verano de 2007, identifica diez áreas de acción y describe 450 medidas individuales. La ciudad invierte 22,5 millones de euros al año en esas medidas.

Existe un importante programa de asociación, llamado «Empresas por la protección de los recursos», que ya ha llevado a cabo alrededor de mil proyectos. Su objetivo consiste en fomentar entre las empresas inversiones voluntarias en mejoras de eficiencia energética y del uso de los recursos. Por cada euro que invierte el gobierno local, las empresas participantes aportan otros diez. De este modo, se ha hecho aflorar una inversión privada total de 146 millones de euros, con una aportación municipal de 15 millones de euros. En conjunto, las empresas ahorran actualmente 134 000 toneladas de emisiones de CO₂ al año.

Hamburg ECO-Partnership, una sociedad conjunta entre el gobierno local y el sector comercial, anima a las empresas a ir más allá de los requisitos obligatorios y a adoptar medidas adicionales de protección del medio ambiente. Esta asociación sirve como plataforma de información y de colaboración en red; también ofrece servicios de consulta gratuitos in situ a empresas radicadas en Hamburgo, y ayuda a sus clientes a ejecutar proyectos de gestión medioambiental y protección del clima.

La ciudad se ha marcado objetivos de futuro muy ambiciosos: por ejemplo, reducir las emisiones

de CO₂ en un 40 % para 2020 y en un 80 % para 2050, en comparación con el objetivo de la Unión Europea, más modesto, de reducción del 20 % para 2020.





Una red verde para la ciudad

Hamburgo se construyó siguiendo un modelo radial o «axial», que converge en la céntrica Rathausmarkt y que facilita a los residentes el acceso a las zonas rurales de los alrededores de la ciudad. Al mismo tiempo, una estructura en forma de «red verde» (Grünes Netz) proporciona una serie de «anillos verdes» que conectan entre sí los ejes paisajísticos, a varias distancias del centro. Esta red verde cubre la totalidad de Hamburgo y crea una continuidad entre los parques urbanos y las zonas de juegos, los espacios verdes más estrechos y los más amplios, las afueras y el centro. Dos bucles interiores y varios ejes ajardinados forman una red prácticamente continua, que constituye una zona verde de ocio urbano muy peculiar.

El objetivo de la política de planificación paisajística de la ciudad pasa por conectar los parques, los espacios de ocio y deportes, las zonas de juegos para niños e incluso los cementerios, de modo que resulte posible atravesar la ciudad, del centro a las afueras, a pie o en bicicleta, sin entrar en contacto con el tráfico rodado. La red verde también es fundamental para la «conectividad» de los hábitats salvajes, porque facilita el libre tránsito de distintas especies.

El Elba, esencial para la prosperidad de Hamburgo

Desde su nacimiento hasta su estuario, el Elba es la arteria principal de la región que recorre. La interacción de las mareas y la influencia del mar del Norte han creado un entorno natural de un dinamismo irrepetible, que durante siglos ha ofrecido buenas condiciones de vida a los habitantes de la zona.

La zona del bajo Elba y el Elba exterior, también llamada estuario del Elba, es el hábitat de numerosas especies vegetales y animales, algunas de ellas endémicas. Por ello, el estuario del Elba fue designado como un espacio de excepcional importancia dentro de la red europea de conservación de la naturaleza Natura 2000. Al mismo tiempo, el estuario del Elba se dedica a usos industriales, de navegación, pesqueros y agrícolas, e incluso se emplea como zona de recreo y de deportes acuáticos.



HHW / M. Lindner

El plan de gestión integrada del estuario del Elba tiene la doble misión de proteger este enclave natural único y, paralelamente, buscar soluciones que tengan en cuenta los intereses de la población. En colaboración con los residentes locales, los socios (que son Hamburgo, Schleswig-Holstein, Baja Sajonia y la autoridad federal responsable del agua y el transporte) están desarrollando esquemas que concilien las necesidades de todos.

Grúas y grullas

El puerto de Hamburgo ocupa el 10% (74 kilómetros cuadrados) de la superficie total de la ciudad. Por él transitan más de 100 millones de toneladas de mercancías cada año. Es el corazón de la economía y proporciona más de 150 000 empleos. Las enormes grúas de pórtico que cargan y descargan millones de contenedores son un elemento familiar del horizonte. Pero en la ciudad también hay espacio para las grullas y otras aves, porque, en total, la región ha reservado más de 200 kilómetros cuadrados de espacio con fines de conservación, con enclaves tan destacados como las tierras bajas de Boberg, la zona pantanosa de Duvenstedter Brook o las marismas de las islas del Elba.

Junto a la prosperidad económica que aporta, el puerto también desarrolla programas ecológicos de gran calado. El proyecto «Durable Business Operations in the Harbour» se compone de un gran número de medidas individuales, que van desde la reforma de edificios según criterios de eficiencia energética hasta el uso de energía solar, pasando por la ampliación de infraestructuras que hacen posibles medios de transporte más respetuosos, como gabarras, tranvías portuarios y vehículos de gas.



El puerto verde de Hamburgo

Cada año, entran en el puerto en torno a 11 000 buques, propiedad de más de un centenar de navieras. Los responsables del puerto entienden que la economía debe ir de la mano de la ecología; las infraestructuras que rodean el puerto reflejan claramente esa filosofía. Por ejemplo, ahorrar energía no solo ayuda a conservar el entorno, sino que también reduce los costes de las operaciones. Por eso Hamburgo es un destino atractivo, que tiene reflejo en la línea que ha seguido el desarrollo del puerto y su logística en los últimos años.

En febrero de 2010, las empresas internacionales de transporte de contenedores eligieron Hamburgo como el mejor entre ocho puertos del norte de Europa (Hamburgo, Róterdam, Amberes, Bremerhaven, Zeebrugge, Ámsterdam, Felixstowe y Wilhelmshaven). Eso ayuda a entender por qué en 2010, y a pesar de la crisis económica mundial, el volumen de tráfico del puerto aumentó un 9,8%, hasta un total de 121 millones de toneladas de mercancías.

Hamburgo tuvo un papel decisivo en la aplicación por parte de la Unión Europea del principio «quien contamina paga», disuadiendo a los portacontenedores de hacer vertidos de desechos oleosos y de otras clases. Si se produce un vertido tóxico de cualquier tipo en el puerto, existe un equipo de

emergencia listo para intervenir las veinticuatro horas del día, de forma coordinada con dotaciones dedicadas de la policía portuaria y los bomberos.

Algunos datos verdes

4 700 hectáreas de bosque; más que hace cien años.

- Los parques públicos, las zonas recreativas y los bosques ocupan el 16,8% del término municipal. Cada semana, un millón de personas los utiliza para actividades de esparcimiento. El 89% de la población vive a menos de 300 metros de un parque.
- 11 657 kilómetros de líneas de autobús, con 10 426 paradas.
- 656 millones de pasajeros utilizaron el transporte público en 2009.
- El 99% de los residentes tienen paradas de transporte público a menos de 300 metros de sus hogares.
- Las emisiones de CO₂ se han recortado un 15% (1990-2006).
- 200 000 bombillas de bajo consumo, instaladas en 400 edificios públicos, ahorran 3,4 millones de euros en electricidad al año.



El agua importa

Garantizar a la población un suministro adecuado de agua limpia y segura es una de las principales preocupaciones de las ciudades europeas. Hamburgo atiende el 100% de su demanda mediante la extracción de aguas subterráneas locales, naturales, de alta calidad. De este modo se asegura un suministro de agua potable de alta calidad. Por otro lado, las inversiones en un programa exhaustivo de mantenimiento de las infraestructuras han reducido las pérdidas de las conducciones de agua limpia a un mínimo excepcional del 4% (en comparación con la media nacional del 7%).

También hay lugar para la innovación; por ejemplo, en instalaciones piloto que extraen calor de las aguas residuales —mediante intercambiadores de calor situados en el fondo de las grandes alcantarillas— y lo emplean para calentar las viviendas. El concepto del Hamburg Water Cycle® hace posible un tratamiento de las aguas residuales energéticamente autosuficiente y climáticamente neutro, con recuperación de nutrientes.

Estas innovaciones, entre otras, ayudan a reducir la cantidad de CO₂ que se emite a la atmósfera y son, por ello, una parte esencial de la estrategia de adaptación al clima de Hamburgo.

Gestión de residuos

El sistema integrado de gestión de residuos de Hamburgo funciona magníficamente y reduce la cantidad de basura que se deposita en vertederos mediante procesos de reciclaje e incineración. Las autoridades locales han llevado a cabo campañas de concienciación del público para fomentar la clasificación en los hogares y los negocios del papel, el vidrio, el plástico, los metales y los residuos orgánicos. Existen planes para seguir estimulando en el futuro el reciclaje y la recuperación de energía.

Transporte

Cada día laborable, más de 300 000 trabajadores se desplazan a Hamburgo. La práctica totalidad de los residentes disponen de transporte público a menos de 300 metros de su casa, en mayor proporción que otras muchas ciudades europeas.

Hamburgo también alberga la mayor flota del mundo de autobuses propulsados por hidrógeno, que sigue creciendo. Cada uno de los nueve vehículos actuales contiene 1 920 células de combustible que transforman el hidrógeno en electricidad. Pronto podrán llenar sus depósitos en la mayor estación de repostaje de hidrógeno de Europa, situada en el puerto, que generará hidrógeno a partir de energía solar o eólica. Los motores, de 200 kilovatios, no hacen prácticamente ruido y emiten vapor de agua, en lugar de emisiones nocivas que contribuyan al cambio climático. Resultado: una mejor calidad del aire de Hamburgo.

Desde julio de 2009, el programa de alquiler de bicicletas StadtRAD ha creado una red de 71 estaciones, repartidas por toda la ciudad, con un parque de 1 000 bicicletas y 53 000 usuarios registrados. Hamburgo ya cuenta con 1 800 kilómetros de carriles para bicicletas. El objetivo es elevar la presencia de la bicicleta del 12% de 2008 al 18% del tráfico rodado total, mediante nuevos carriles bici y programas de alquiler de bicicletas.

Vientos de cambio

El ahorro energético y el apoyo a las energías renovables son elementos básicos de la estrategia de sostenibilidad de Hamburgo. La región metropolitana ha sido pionera en el desarrollo de la energía eólica desde principios de la década de los noventa. Hoy día, esta energía sigue siendo la de mayor peso dentro del sector local de energías renovables. De hecho, el 60% del know how mundial en energía eólica se encuentra en un radio de 2,5 horas alrededor de la ciudad. Hamburgo casi ha triplicado el uso de fuentes renovables en los últimos doce años. Incluso cuenta, desde 2009, con su propio proveedor de titularidad totalmente municipal: Hamburg Energie, una filial de la empresa municipal

de aguas Hamburg Wasser que vende electricidad obtenida de fuentes respetuosas con el medio ambiente (también vende biogás). La empresa está orientada a los sectores de calefacción y movilidad eléctrica.

En el puerto se encuentran los mayores aerogeneradores del mundo instalados en tierra. En las zonas de pruebas de Cuxhaven y Brunsbüttel ya giran los rotores de futuros parques eólicos marinos de dimensiones titánicas.

Un vivero de nuevas ideas

Más de 300 empresas de Hamburgo se dedican activamente a las energías renovables, ya sea eólica, solar, geotérmica, hidráulica o biocombustibles. En estos momentos, las renovables suponen el 17% de la producción nacional de energía. En diez años se espera incrementar este porcentaje al menos hasta el 50%.

Hamburgo quiere liderar el camino hacia un futuro más verde. Por eso formó en 2009 su cluster de energías renovables, que catapultó a la ciudad hasta la primera línea mundial del sector.

Algunos datos sobre el transporte en Hamburgo

- 656 millones de pasajeros utilizaron el transporte público en 2009.
- Hay una nueva línea de metro en construcción.
- En el centro de la ciudad converge una red de transportes rápidos y servicios ferroviarios regionales: tres líneas subterráneas de metro (U-Bahn), seis líneas de cercanías (S-Bahn) y nueve servicios ferroviarios regionales, que garantizan conexiones rápidas y directas.
- En fines de semana y festivos, diversas líneas de autobús y ferrocarril funcionan durante toda la noche.
- Desde noviembre de 2010 opera una flota de minitaxis, más respetuosos con el medio ambiente, que emiten menos CO₂.
- Existen seis líneas de transbordadores que prestan servicio en el puerto y en el río Elba.



LA VISIÓN DE FUTURO DE HAMBURGO



El esfuerzo pionero de Hamburgo para convertirse en una metrópoli sostenible y respetuosa con el medio ambiente tendrá continuidad mucho más allá de la capitalidad verde de este año. Esta ciudad es un centro de creatividad de I+D de primera magnitud que quiere estar a la vanguardia de los avances que nos permitirán responder a los desafíos climáticos de este siglo y de más allá.

Crecimiento urbano sostenible

En los últimos treinta años, Hamburgo ha abandonado su tendencia de expansión hacia las zonas rurales (un tipo de crecimiento que produce una expansión urbana descontrolada, más carreteras y tráfico, y que destruye el paisaje y los hábitats naturales). En su lugar, la ciudad está regenerando las zonas industriales urbanas abandonadas.

Por ejemplo, HafenCity, uno de los principales proyectos urbanísticos de Europa, ampliará el actual centro de la ciudad en un 40 %, con un espíritu que aspira a combinar un urbanismo de alto nivel con cotas máximas de sostenibilidad. El antiguo puerto y su zona industrial se están transformando en un nuevo tipo de centro urbano, que hace un uso mixto del espacio y que tendrá cabida para 12 000 residentes, más de 45 000 empleos y miles de visitantes diarios. Después de diez años de desarrollo, la base de un urbanismo de alta calidad también constituye un ejemplo de buenas prácticas en el desarrollo de ciudades sostenibles.

La estructura física de este nuevo distrito se basa en un nuevo nivel elevado, a prueba de crecidas, con aparcamiento subterráneo, y con un interesante paisaje de espacios públicos y privados. La estructura urbana utiliza una mezcla muy bien estudiada de usos diferenciados —espacios de vivienda, trabajo, comercio, gastronomía, cultura y ocio— y una interacción espacial de alta eficiencia y baja intensidad de carbono. La movilidad se facilitará mediante una nueva línea de metro que abrirá en 2012, autobuses con células de combustible y una nueva estación de repostaje. La calefacción de los edificios está vinculada a un sistema local de monitorización de CO₂ basado en



Thomas Hampel / ELBE&FLUT

cotas de referencia. En la parte este de HafenCity, prácticamente toda la energía procederá de fuentes renovables. HafenCity ya cuenta con algunos de los mejores edificios proyectados y certificados a escala internacional para cumplir los criterios de construcción ecológica más exigentes.

Este «salto a través del Elba» supone abrir un arco de desarrollo urbanístico en el mismo centro de Hamburgo, creando la mayor isla fluvial de Europa, con HafenCity, las islas de Wilhelmsburg y Veddel y el puerto de Harburg situado más al sur, río arriba. Para apoyar esta estrategia a largo plazo y promocionar su desarrollo, se está celebrando en la zona la exposición internacional International Building Exhibition (IBA) 2013.

CEDER EL TESTIGO



La Comisión Europea ya ha hecho públicos los próximos ganadores del premio Capital Verde Europea. La ciudad de Vitoria-Gasteiz recibirá el testigo en 2012. Es la capital de Euskadi y su segunda ciudad en importancia, con una población de 240 000 personas. En 2013, el cetro pasará a Nantes (Francia), una ciudad a orillas del Loira con 280 000 habitantes.



Flickr: Widemos

Vitoria-Gasteiz



Flickr: Oletum

Nantes



HAMBURGO
Ganadora 2011



CAPITAL VERDE
EUROPEA



Una iniciativa de
la Comisión Europea

www.europeangreencapital.eu

Secretaría de la Capital Verde

La secretaría de la Capital Verde, que en la actualidad gestiona la entidad RPS Group —una consultoría de medio ambiente y comunicaciones con sede en Irlanda—, facilita el proceso de presentación de solicitudes y el trabajo de evaluación del grupo de expertos y el jurado. La secretaría también colabora en las actividades de relaciones públicas asociadas al programa de premios a través de la página web de la Capital Verde Europea, páginas de Facebook y Twitter, y distintos canales de comunicación, como folletos y notas de prensa.

